تعلم

اللغة الروسية

بدون معلم



أحرف الهجاء

الوصف	الحرف العربي	الحرف الروسي
كالألف كما في كلمة (أكتب)	أ	А а
كالألف الممدودة كما في كلمة (تمثال)	آ	А а
كالباء العربية كما في كلمة (أباظة)	ب	Б б
كالحرف الإنجليزي V	ڤ	В в
كالجيم في اللهجة المصرية	غ	Г г
كالدال العربية كما في كلمة (دفتر)	د	Д д
كالياء المتبوعة بياء مماثلة كما في كلمة men الإنجليزية	يي	Е е
كمجموع حرف الياء مع حرف الواو المفخمة كما في كلمة (يود)	يو	Ё ё
كالجيم السورية وأقسى بعض الشيء كما في كلمة (جبل)	ج	Ж ж
كالزاي العربية كما في كلمة (زهرة)	ز	З з
كالياء الممدودة كما في كلمة (قيل) و eat	ي	И и

Й й	ي	كالياء الساكنة كما في كلمة (ماي)
		كالكاف العربية وكما في كلمة contact
К к	ك	
		كاللام العربية الساكنة كما في كلمة (الله)
Л л	ل	
М m	م	كالميم العربية كما في كلمة (مصنع)
Н h	ن	كالنون العربية كما في كلمة (نصر)
		كالواو المفخمة كما في كلمة (يوم) وكما في كلمة November
О o	و	
П п	ب	مثل حرف p كما في كلمة poun
Р p	ر	كالراء العربية كما في كلمة (رغبة)
С c	س	كالسين العربية كما في كلمة (كؤوس)
Т t	ت	كالتاء العربية كما في كلمة (تلفاز)
		كالواو الممدودة كما في كلمة foot وكما في كلمة (يُوم)
У y	او ، و	
Ф ф	ف	كالفاء العربية كما في كلمة (ظفر)

X x	خ	كالخاء العربية الخفيفة كما في كلمة (خس)
Ц ц	تس	كمجموع حرفي التاء والسين
Ч ч	تش	كمجموع حرفي التاء والشين
Ш ш	ش	كالشين الصافرة
Щ щ	شّ	كالشين المشددة
Ъ	-	إشارة للتضخيم ، لا تلفظ
Ы		كالياء المقعرة أو الكسرة كما في لفظة (صرف)
	-	
Ь	-	إشارة للتخفيف لا تلفظ
Э э	ي	كالياء الممالة كما في كلمة (إيه) و test
		كالياء المتبوعة بواو ممدودة كما في كلمة (يوسف)
Ю ю	يو	
Я я	يا	كالياء المتبوعة كما في كلمة (مايا)

التعارف

السلام عليكم زدرآستفويي Здравствуйте!

أهلا وسهلا Добро пожаловать !

دابرو باجالافات

سرني أن أتعرف إليكم

Очень рад с вами познакомиться, я ……

اوتشين رات سفامي بازناكوميتسا

اسمح لي أن أقدم نفسي أنا .....

Разрешите представиться , я ……

رازريشيتي بريتستآفيتسا يا ...

اسمح لي أن أقدم إليك السيد ....

Разрешите представть вам

رازريشيتي بريتستافيت فلم ...

ما اسمكم الكريم

Разрешите узнать вашу фамилию

قدمني من فضلك

Представьте пожалуйста меня ....

بريتستافي باجآلستا مينيا

Я араб	يا أراب	أنا عربي

أنا جئت من ...

Я приехал (приехала) из

يا برييخل(برييخالا) ايز ..

Сирии	سيري	سوريا
Египта	بيغيبتا	مصر
Ливана	ليفانا	لبنان
Ирака	إيراكا	العراق
Саудовской аравии		العربية السعودية
	ساوودافسكاي آرافي	
Иордании	إيناردانيي	الأردن
Иемена	ييمينا	اليمن

Судана	سودآنا	السودان
Лнаии	ليفيي	ليبيا
Алжира	آلجيرا	الجزائر
Туниса	تونيسا	تونس
Марокко	ماروكا	المغرب

أنا جئت إلى روسيا ...

Я пранехал в россию ...

يا برييخال ف راسيو .....

По делу	با ديلو	في أعمال
Как турист	كاك توريست	كسائح
Как корреспондент		كمراسل
	كاك كاريسباندينت	
Как коммерсант		كتاجر
	كاك كاميرسانت	

أنا في روسيا لأول مرة (للمرة الثاني ، الثالثة)

Я в россии впервые (третий / раз)

يا ف راسيي فبيرفيي (فتاروي ، تريتي راس)

أنا سمعت كثيرا

Я много слышал

يا منوغا سليشال (سليشالا)

المهنة – النشاط الاجتماعي

ما مهنتك؟ — Ваша профессия?

فاشا برافيسيا؟

ماذا تشتغل؟ — Кем вы работаете?

كيم في رابوتاييتي؟

أنا ..... — يا .... — Я .....

عامل (عاملة) — Рабочий (работница)

يا رابوتشي (رابوتنيتسا)

مستخدم (مستخدمة)

Служащий (служащая)

صلوجاشي (صلوجاشايا)

طالب (طالبة) — Студент (студентка)

ستودينت (ستودينتكا)

عسكري — Военносл – ужащий

Шофер	شافيور	سائق سيارة
Шахтер	شاختيور	عامل مناجم

عامل مطبعة

Типографский работник

تيباغرافسكي رابوتنيك

Инженер	اينجينير	مهندس
Агроном	اغرانوم	مهندس زراعي
Священник	سفيشينيك	رجل دين
Врач	فراتش	طبيب

Художник (художница) رسام (رسامه)

خودوجنيك (خودوجنيتسا)

كاتب (كاتبة)

Писатель (писательница)

بيساتيل (بيساتيلنيتسا)

صحافي (صحافية)

Журналист (журналистка)

جورناليست (جورناليستكا)

معلم (معلمة) **Учитель (учительница)**

اوتشيتيل (اوتشيتيلنيتسا)

تاجر كاميرسانت **Коммерсант**

اللغة

أنا لا أتكلم بالروسية Я не говорю по-русски

يا ني فافاريو باروسكي

أنا لا أحسن التكلم بالروسية

Я говорю по-русски плохо

يا غافاريو باروسكي بلوخا

أتكلم بالروسية بواسطة (كتاب المحادثة)

Я говорю по-русски с помощъю

(разговорника)

يا غافاريو با روسكي سبوماشيو رازغافورنيكا)

أنا أدرس اللغة الروسية

Я изучаю русский язык

يا إيزوتشايو روسكي ييظيك

أريد أم أدرس اللغة الروسية

Я хочу изучитъ русскй язык

يا خاتشو إيزوتشيت روسكي ييظيك

أية كتب مدرسية لازمه لذلك ؟

Какие учебники нужны для изучения русского языка?

ماكيي اوتشيبينكي نوجي دليا إيزوتشينيا روسكافا ييظيكا؟

أية لغات غربية تعرف؟

Какие западные языки вы знаете ?

كاكيي زابادنيي ييظكي في زنايتي؟

هل تفهمني

Вы меня понимаете?

في مينيا بانيمايتي؟

أفهمك جيدا

Я вас хорошо понимаю

يا فاس خاراشو بانيمايو

شكراً ، مفهوم

Спасибо понятно

سباسيبا ، بانياتنا

لا أفهمك

Я не понимаю вас

يا ني بانيمايو فاس

Повторите пожалуйста أعد من فضلك

يا فتاريتي باجالستا

Что здесъ написано? ما المكتوب هنا؟

شتو زديس نابيساانا؟

Что он сказал? ماذا قال

شتو اون سكازال؟

Что значит это слово? ماذا تعني هذه الكلمة؟

شتو زناتشيت ايتا سلوفا؟

كيف تلفظ هذه الكلمة ؟

Как произносится это слово?

كاك برانيزنوسيتسا ايتا سلوفا؟

هل لفظت هذه الكلمة بصورة صحيحة؟

Я правилъно произнес это слово?

يا برافيلنا برافيزنيوس ايتا سلوفا؟

كيف يسمى هذا بالروسية؟

Как называется это по русски?

كاك ناظيفاييتسا ايتا با روسكي؟

فتش لي عن هذه الكلمة في كتاب المحادثة

Найдите мне это слово в разговорнике

نايديتي منى ايتا سلوفا ف راز غافورنيكي

السلام والتحية

السلام عليكم	زدراستفويتي	Здравствуйте!
صباح الخير	دوبريي اوترا	Доброе утро!
نهاركم سعيد	دوبريي دين	Добрый день!
مساء الخير		Добрый вечер!
	دوبري فيتشيرا	

انا سعيد بالتعرف عليك

Я рад с вами познакомится

يا رد سفامي باژناكوميتسا

أنت جميل (جميله)	Вы красивы!

في كراسيفي

كيف صحتك؟	Как ваше здоровье?

كاك فاشي زداروفيي؟

كيف أحوالك؟	Как вашн дела?

كاك فاشي ديلا؟

Спасибо, хорошо شكرا ، بخير وعافية

سباسيبا خاراشو

Что нового? هل هناك خبر جديد؟

شتو نوفافا؟

كيف العائلة (الزوجة ، الزوج ، البنت ، الابن) ؟

Как поживает ваша семья (жена, муж, дочь,сын)?

كاك باجيفاييت فاشا سيميا (جينا ، موش، دوتش ، صين) ؟

Рад (рада) вас видеть يسرني أن أراك

رات (رادا) فاس فيديت

До свиданья ! ودعناكم ، مع السلامة

دا سفيدانيا

ليلة سعيدة . تصبح على خير

Спокойной ночи!

سباكوينا ي نوتشي

Счастливого пути! **رحلة سعيدة**

شاسليفافا بوتي

بلغوا الجميع سلامي

Передавайте всем привет

بيريدافايتي فسيم بريفيت

أكثر الكلمات استعمالا وانتشارا

نعم	دآ	Да
لا	نيت	Нет
يمكن (يجوز ، ربما ، لعل)	موجيت بيت	Может быть
مفهوم	بانياتنا	Понятно
لا أفهم	يا ني بانيمايو	Я не понимаю
تفضل (من فضلك)	بلجالستا	Пожалуйста

كيف يمكن الاتصال بك؟

Как можно с вами связатся?

كاك موجنا سفامي سيفيز اتسا؟

هذا هو عنواني	Вот мой адрес

فوت موي آدريس

أعطني عنوانك من فضلك

Дайти, пожалуйста, ваш адрес

دايتي باجآلستا فاش آدريس

Спасибо	سباسيبا	شكراً
Как?	كاك؟	كيف؟
Хорошо	خاراشو	حسنا
Очень хорошо	اوتشين خاراشو	جيد جدا
Плохо	بلوخا	رديئا (غير حسن)
Можно	موجنا	يمكن (مسموح)
Нельзя	نيلزيا	لا يمكن (ممنوع)
Простите	براستيتي	عفوا

لا تؤاخذني من فضلك

Извините, пожалуйста

ايزفينيتي باجآلست

Мне (не) нравится — لا (يعجبني)

مني (ني) نرافيتسا

Я (не) люблю	يا (ني) لوبلو	لا (أحب)

Я (не) хочу	يا (ني) خاتشو	لا (أريد)
Я забыл (забыла)		أنا نسيت
	يا زابيل (زابيلا)	
Не забудьте, пожалуйста		لا تنس من فضلك
	ني زابوتي باجالستا	
Я (не) помню	يا (ني) بومنيو	لا (أذكر)
Я устал (устала)		أنا تعبان (تعبانه)
	يا اوستال (اوستالا)	
Нужно	نوجنا	لازم (ضروري)
Не нужно		غير لازم (غير ضروري)
	ني نوجنا	
Сколько?	سكولكا؟	كم؟
Много	منوغا	كثيرا
Мало	مالا	قليلا
Дорого	دوراغا	غال
Дешево	ديوشيفا	رخيص

Достаточно	داستاتشنا	يكفي
Все	فيسو	كل شيء
Меньце	مينشي	أصغر (أقل)
Болше	بولشي	أكبر (أكثر)
Луше	لوتشي	أحسن
Хуже	خوجي	أسوأ
Лешевле	ديشيفلي	أرخص
Дороже	ضاروجي	أغلي
Тоже	توجي	أيضا ، كذلك
Еще	ييشيو	أيضا المزيد
До (перед)	دو (بيريد)	قبل
После	بوسلي	بعد
В прошлом	ف بروشلام	في الماضي
В будщем	ف بودوشيم	في المستقبل
Только	تولكا	فقط
Другой (другая)		آخر (أخري)

دروغوي (دروغايا)

أخير (أخيرة)	Последний (последняя)

باسليدنيي (باسليدنيايا)

في مرة أخري	В другой раз

ف دروغوي راس

طبعا (بالطبع)	كانيشنا	Конечно
(لا) أستطيع	(ني) ماغو	(не) могу

(ليس) عندي	У меня есть (нет)

او مينيا يست (نيت)

لا بأس (لا شيء)	Ничего

نيتشيفو

أنا مسرور (مسرورة)	Я рад (рада)

يا رآت (رآدا)

أنا مستاء (مستاءة)

Я недоволен (недовльна)

يا نيدافولين (نيدافولنا)

Где?	غدي؟	أين؟
Там	تام	هناك
Здесь	زديس	هنا
Далеко	داليكو	بعيداً
Близко	بليسكا	قريباً
Внутри	فنوتري	في الداخل
Снаружи	سناروجي	في الخارج
Наверху	نافيرخو	فوق
Внизу	فنيزو	في الأسفل
Прямо	برياما	رأساً
Вперед	فبيريوت	إلي الأمام
Назад	نازات	إلى الوراء
Направо	نابرافا	إلى اليمين
налево	ناليفا	إلى اليسار
Сейчас	سيتشآس	الآن
Скоро	سكورا	عن قريب

Не видно　　　　ني فيدنا　　　　لا أرى (لا يرى)

Не слышно　　　　لا أسمع (لا يسمع)

ني سليشنا

Почему?　　　　باتشيمو؟　　　　لماذا؟

Потому что...　　　　با تاموشتو ....　　　　لأن ....

Все в порядке　　　　كل شيء على ما يرام

فسيو ف بارياتكي

ما أجمل هذا الشيء

Какая красивая вещъ!

كاكايا كراسيفايا فيش

Как интересно!　　　　يا له من شيء ممتع

كاك إنتريسنا

كيف يسمي هذا؟

Как это называется?

كاك ايتا ناظيفاييتسا؟

من سيرافقنا

Кто будет нас сопровождать?

كتو بوديت ناس سابر افلجدات؟

في أية ساعة يجب علينا أن نكون حاضرين (مستعدين) ؟

В котором часу мы доожны быть готовы?

ف كا تورام تشيسو مي دالجني بيت غاتوفي؟

Где сбор? أين يجب علينا أن نجتمع؟

غدي زبور؟

Когда мы вернемся? متي نرجع؟

كاغدا مي فيرنيومسا؟

هل لدينا متسع من الوقت؟

У нас есть время?

أو ناس يست فريميا؟

كم من الوقت يجب لذلك؟

Сколько нужно для этого времени?

سكولكا نوجنا دليا ايتافافريمييني؟.

متى نذهب (نسافر) ؟

Когда мы отправляемся?

كاغدا مي أتبر افلاييمسا؟

من يريد أن يسأل؟

У кого есть вопросы?

او كافر يست فابروصي؟

شاهدت كل ما كنت أهتم به

Я увидел(а) все, что меня интересовало

يا اوفيديل (اوفيديلا) فسيو شتو مينيا اينتيريسافالا

Что здесь написано? ما هذا المكتوب هنا؟

شتو زديس نابيسانا؟

Мир	مير	السلام
Дружба	دروجبا	الصداقة
Народ (народы)		الشعب (الشعوب)
	ناروت (ناروضي)	
Родина	رودينا	الوطن

Культура	كولتورا	ثقافة
Искусство	ايسكوستفا	فن

في الشارع

في أي شارع تسكن؟

На какой у лице вы живете?

نا كاكوي اوليتصي في جيفيوتي؟

أسكن في شارع ...

Я живу на улице.....

يا جيفو نا اوليتصي ....

ما اسم هذا الشارع (الساحة)؟

Как называется эта улица (площадь)

كاك ناظيفآييتسا ايتا اوليتسا (بلوشات)

قل لي من فضلك ....

Скажите, пожалуйста,...

سكاجيتي باجألستا .....

أين محطة الأوتوبوس (الترولليبوس)؟

Где остановка автобуса (троллейбуса)?

غدي أستانوفكا أفتوبوسا

أين موقف سيارات التاكسي؟

Где стоянка такси?

غدي ستايآنكا تاكسي؟

قل لي من فضلك أين يوجد قريب من هنا ......

Скажите, пожалуйста, где есть поблизости...

سكاجيتي بلجآلستا غدي ييست بابليزاستي .....

Ресторан?	ريستارآن؟	مطعم؟
Кафе?	كافي؟	مقهى؟
Универмтг?	اونيفيرماك؟	مخزن عام؟
Газетный киоск?		كشك الجرائد؟
	غازيتنيي كيئوسك؟	
Почта?	بوتشتا؟	دار البريد؟
Туалет?	تواليت؟	تواليت؟

قل لي من فضلك أين نحن الآن؟

Скажите, пожалуйста, где мы сейчас находимся?

سجاجيتي باجالستا غدي مي سيتشاس ناخوديمسا؟

كيف الطريق إلى محطة قريبة للمترو؟

Как пройти до ближайшей станции метро?

كاك برايتي دا بليجايشيي ستانتصيي ميترو؟

قل لي من فضلك كيف يمكن الوصول .....

Будьте добры, скажите, как проехать.....

بوتي دابري سكاجيتي كاك برايخات .....

К вокзалу?	كفاكزالو؟	إلى محطة السكك الحديدية؟
На стадион?	نا ستاديئون؟	إلى الملعب؟
К музею?	كموزييو؟	إلى المتحف؟
К гостинице?	ك غاسستينيتسي؟	إلى الفندق؟
К театру?	كتيناترو؟	إلى المسرح؟

К зоопарку إلى حديقة الحيوانات؟

كَزْ أبارْكو؟

أنا تأخرت عن جماعتي

Я отстал(-а) от своей группы

يا أتستآل (أتستالا) أت سفاييي غروبي

الفندق

في أي فندق نحن ننزل؟

В какой гостинице мы остановимся?

ف كاكو ي غاستينيتصي مي أستانوفيمسا؟

في أي فندق نزل الوفد العربي؟

В какой гостинице остановилаась арабская делегация?

ف كاككو ي غاستينيتصي أستانافيلاس أرابسكايا ديليغاتصيا؟

هل هناك غرف فارغة؟

Есть ли свободные номера?

ييست لي سفابودنيي نامير آ؟

أريد غرفة بسرير واحد (بسريرين) مع الحمام

Мне нужен номер для одного (двоих) с ванной

مني نوجين نومير دليا أدنافو (دفاييخ) سفاناي

أريد غرفة مع صالون (بدون صالون)

Я хочу номер с салоном (безсалона)

يا خاتشو نومير س سالونام (بيسالونا)

أريد غرفة في الطابق الثاني

Я хочу номер на втором этаже

يا خاتشو نومير نا فتاروم ايتاجي

سجل لي الغرفة على اسمي من فضلك

Оставьте, пожалуйста, номер за мной

أستآفتي باجآلستا نومير زا منوي

أظن أني سأبقى هنا لمدة أسبوع واحد (أسبوعين ، ثلاثة ، أربعة) أسابيع

Я предполагаю остановиться на одну неделю (две, три, четыре недели)

يا بريتبالاغايو أستانوفيتسا نا أدنو نيديلو (دفي ، تري، تشيطيري ، نيديلي)

كم أجرة الغرفة في اليوم؟

Сколько стоит одна комната в день?

سكولكا ستويت أدنا كومناتا ف دين؟

متي يغلق الفندق؟

Когда закрываете гостиницу?

كاغدا زاكريفايتي غاستينيتسو؟

ما رقم هاتف الفندق؟

Какой номер телефона гостиницы?

كاكوي نومير تيليفونا غاستينيتسي؟

أعطني من فضلك مفتاح الغرفة

Дайте мне, пожалуйста, ключ от номера

دايتي مني باجالستا كليوتش أت نوميرا

Первый этаж	بيرفيي ايتاش	الطابق الأول
Второй этаж	فتاروي ايتاش	الطابق الثاني
Третий этаж	تريتي ايتاش	الطابق الثالث
Четвертвй этаж		الطابق الرابع

أرجوك أن تنقل الحقائب إلى غرفتي

Прошу доставить чемоданы в мой номер

براشو داستافيت تشيمادآني ف موي نومير

أرجو تقديم الفطور (الغذاء ، العشاء) هنا في غرفتي

Я п рошу подавать мне завтрак (обед, ужин) в номер

يا براشو بادافآت مني زآفتراك (أبيت ، اوجين) ف نومير

ستغذي (ستتعشي) في المطعم

Я буду обедать (ужинать) в ресторане

يا بودو أبيدات (اوجينات) ف ريستارانى

أريد أن آخذ حماماً (دوش)

Я хочу принять ванну (душ)

ياخاتشو برينيآت فآنو (دوش)

أعطني من فضلك الصابون (المنشفة)

Дайте, пожалуйста, мыо (полотенце)

دآيتي باجآلستا ميلا (بالاتينتصي)

أرسل من فضلك ثيابي للغسل

Отдайте, пажалуйста, постирать мое белье

أدايتي بلجآلست باستيرآت مايو بيليو

النزهات في المدينة

نريد أن نشاهد المدينة

Мы хотим осмотреть город

مي خاتيم أسماتريت غورات

أوضح لنا من فضلك أين ستكون نزهتنا

Объясните нам, пожалуйста, маршрут экскурсии по городу

أبيسنيتي نآم باجالستا مارشروت ايكسكورسيي با غورادو

وفدنا يريد أن يشاهد .....

Наша делегация хотела бы познакомиться...

ناشا ديليغاتيا خاتيلا بي بازنا كوميتسا....

الآثار التاريخية

С историческими памятниками

س ايستاريتشيسكيمي باميتنيكامي

С музеями — س موزيامي — **المتاحف**

كم ستطول مدة نزهتنا في المدينة؟

Сколько времени занимает экскурсия по городу?

سكولكا فريميينيز انيمآييت ايكيكورسيا با غورادو؟

متي أنشئت هذه البناية؟

Когда построено это здание?

كاغدا باستروويينا ايتا زدآنيي؟

النقل في داخل المدينة

ما قيمة بطاقة الركوب في المترو (في الترامواي)

Сколько стоит билет в метро (трамвае)?

سكولكا ستوييت بيليت ف ميترو (ف ترامفآيي) ؟

إلى أين يذهب هذا الباص (التروليبوس ، الترامواي)؟

Куда идет этот автобус (троллейбус, трамвай) ?

كودا ايديوت ايتات أفتوبوس (تراليبوس ، ترامفآي) ؟

أعطني من فضلك بطاقتين لمحطة السكة الحديدية

Дайте, пожалуйста, два билета до вокзала

دآييتي بلجالستا دفا بيليتا دا فاكزالا

قل لي من فضلك متى يجب أن أنزل

Предупредите, пожалуйста, когда мне выходить

بريدوبريديتي باجالستا كاغدا مني فيخاديت

قل لي من فضلك أين يجب تغيير واسطة النقل؟

Скажите, пожалуйста, где нужно сделать пересадку?

سكاجيتي باجالستا غدي نوجنا زديلات بيريسآتكو؟

كيف الذهاب إلى المركز؟

Как доехать до центра?

كاك دابيخات دا تسينترا؟

هل يمر هذا التروليبوس بمركز المدينة؟

Идет ли этот троллейбус через центр города?

ايديوت لي ايتات تراليبوس تشيريس تسينتر غورادا؟

Здесь мы сойем هنا سننزل

زديس مي سايديوم

Возьмем такси فازميوم تاكسي سنأخذ تاكسي

خذني إلى الفندق

Везите меня в гостиницу

فيزيتي مينيا ف غاستينيتسو

أريد أن أذهب لمحطة السكة الحديدية

Мне на вокал

منى نا فاكزل

كم من الزمن يستغرق الذهاب إلى محطة السكة الحديدية ؟

Сколько езды до вокзала?

سكولكا ييبضي دا فاكزالا؟

عجل من فضلك فقد تأخرت

Пожалуйста, быстрее , я опаздываю

باجالستا بيستريي يا أبأزضيفايو

Остановитесь, пожалуйста! قف من فضلك

أستانافيتيس بلجالستا

Поедем дальше هيا بنا (لنتابع)

بإييديم دالشي

انتظر من فضلك فسأعود الآن

Подождите меня, пожалуйста, я сейчас вернусь

كم في العداد؟ (كم الأجرة)

Сколько на счетчике?

سكولكا نا شوتشيكي؟

نحب الذهاب إلى خارج المدينة

Мы хотели бы поехать за город

مي خاتيلي بي باييخات زاغورات

ما ماركة هذه السيارة؟

Какой марки эта машина?

كاكوي ماركي ايتا ماشينا؟

كم ثمن هذه السيارة؟

Сколько стоит эта машина?

سكولكا ستوييت ايتا ماشينا؟

الموقف الأخير

Конечная остановка

كانيتشنايا أستانوفكا

حركة السير		У личное движение
	اوليتشنايي دفيجينيي	
إشارات المرور	سفيتافور	Светофор
شرطي المرور	ريغوليروفشيك	Регулировщик

السفر بالقطار

من أي محطة يذهب القطار إلى .... ؟

С какого вокзала идут поезда в...?

س كاكوفا فاكزالا ايدوت باييزدآف... ؟

كيف الذهاب إلى المحطة؟

Как проехать к вокзалу?

كاك برايبخات ك فاكزآلو؟

قل لي من فضلك أين ......

Скажите, пожалуйста, где.......

سكاجيتي باجآلستا غدي....

شبابيك قطع التذاكر لدخول المحطة ؟

Перронная касса?

بيرونايا كاسا؟

قاعة الانتظار؟

Зал ожидания?

زال أجيدآنيا؟

مكان حفظ الأمتعة؟

Камера хранения?

كاميرا خرانينيا؟

المطعم؟

Ркстораи (буфет)?

ريستاران (بوفيت)؟

مكتب الاستعلامات؟

Справочное бюро?

سبر آفاتشنايي بيورو؟

شبابيك قطع التذاكر؟

Билетные кассы?

بيليتني كاسي؟

مركز البريد؟

Почтовое отделение?

بـاتشتوفايي أديلينيي؟

أين يمكن أن نجد لائحة حركة القطارات؟

Г де можно посмотреть расписание движения поездов?

غدي موجنا باسماتريت راسبيسآنيي دفيجينيا بابيزدوف؟

كيف الذهاب إلى رصيف المحطة الثاني؟

Как пройти на вторую платформу?

كاك برايتي نا فتاريو بلاتفورمو؟

أعطني من فضلك تذكرتين إلى لينينجراد بالقطار السريع

Дайте, пожалуйста, два билета на скорый поезд до ленинграда

دآيتيي باجالستا دفا بيليتا نا سكوريي بوييزد دا لينينغرآدا

ما قيمة بطاقة الركوب في عربة الدرجة الأولي (الثانية ، الثالثة) ؟

Сколько стоит билет в мягком (купированном, жестком) вагоне?

سكولكا ستوييت بيليت ف ميآخكام (كوبيرافانام ، جوسكام) فاغوني؟

ما رقم عربتنا؟ ما رقم القسم (المكان) ؟

Какой наш вагон? Какое купе, (место)?

كاكوي نآش فاغون؟ كاكويي كويي (ميستا)؟

أرجوك أن تعطني تذكرة كاملة وتذكرتين للأطفال

Прошу один билетполный и два детских

برانشو اَدين بيليت بولني إي دفا ديتسكيخ

في أية ساعة يسافر قطار موسكو – سوتشي؟

В котором часу отправляется поезд москвасочии?

ف كاتورام تشيسو أتبرافلاييتسا بوييست ماسكفا سوتشي؟

متى يصل القطار إلى سوتشي؟

Когда поезд прибывает в сочи?

كاغدا بوييزت بريبيفاييت ف سوتشي؟

بأية محطات كبري يمر القطار؟

Через какие крупные станции следует поезд?

تشيريس كاكيي كروبنيي

يا حمال ، خذ من فضلك هذه الأمتعة

Носильщик, возьмите, пожалуйста, эти вещи

نسيلشيك فازميتي بلجالستا ايتي فيشي

كم كيلو جراما من الأمتعة أستطيع أن آخذ معي؟

Сколько килограммов багажа я могу провезти с собой?

سكولكا كيلا غرآماف باغاجآ يا ماغو برافيستي س سابوي؟

كم يجب أن أدفع على الأمتعة الزائدة ؟

Сколько следует уплатить за лишний вес багажа?

سكولكا سليدوييت اوبلاتيت زا ليشني فيس باغاجا؟

متي يتحرك قطارنا؟

Когда отходит наш поезд?

كاغدا أتخوديت نآش بوييست؟

كم بقي من الوقت على تحرك القطار؟

Сколько осталось до отхода поезд?

سكولكا أستآلاس دا أتخودا بوييزدا؟

من أي رصيف ينطلق القطار؟

С какой платформы отправляется поезд ?

س كاكوي بلاتفورمي أتبرافلاييتسا بوييست؟

متي يصل القطار إلى موسكو؟

Кщгда прибывает поезд в москву?

كاغدا بريبيفاييت بوييست ف ماسكفو؟

هل سيصل القطار في وقته؟

Поезд приходит во-время?

بوييست بريخوديت فوفويميا؟

لأي رصيف سيصل القطار؟

К какой платформе прибывает поезд?

كاكوي بلاتفورمي بريبيفاييت بوييست؟

أعلن بدء الركوب (لم يعلن)

Посадка объявлена (не объявлена)

باسآتكا أبيآفلينا (ني أبيآفلينا)

أنا مسافر في العربة الخامسة

Я еду в пятом вагоне

يا بيدو فـ بياتئم فاغوني

Это наше купе? هل هذا قسمنا؟

ايتا نأشي كوبي؟

ضع الأمتعة من فضلك على المقعد

Положите, пожалуйста, вещи на полку

بالاجيتي بلجالستا فبشي نا بولكو

أين مضيف العربة؟

Где проводник?

غدي براقدنيك؟

Далеко ли вы едете? هل سفركم بعيد؟

داليكو لي في ييديتي؟

نحن مسافرون إلى موسكو

Мы едем до москвы

مي ييديم دا ماسكفي

هل لديك مانع إذا فتحت النافذة؟

Вы не будете возражать, если я открою окно?

في ني بوديتي فازراجات بيسلي يا أتكرويو أكنو؟

أغلق (افتح) النافذة من فضلك

Закройте (откройте) , пожалуйста, окно

زاكرويتي (أتكرويتي) باجالستا أكنو

أنزل (ارفع) المقعد من فضلك

Опустите (поднимите), пожалуйста, полку

أوستيتي (بادنيميتي) باجالستا بولكو

هذه العربة للمدخنين (لغير المدخنين)

Это вагон для курящих (некурящих)

ايتا فاغون دليا كورياشيخ (ني كورياشيخ)

أين عربة المطعم؟

Где вагонресторан?

غدي فاغون ريستارآن؟

السفر بالطائرة

أين يمكن الحصول على بطاقة سفر في الطائرة؟

Где можно приобрести билет на самолет?

غدي موجنا بريئآبريستي بيليت نا ساماليوت؟

كيف الذهاب إلى المطار؟

Как проехать к аэропорту?

كاك برايبخت ك أيرابورتو؟

نحن بحاجة إلى ثلاثة أمكنة ؟

Нам нужно три места

نآم نوجنا تري ميستا

Паспорт باسبارت جواز السفر

ما هي الأيام والساعات التي تسافر فيها الطائرات إلى دمشق؟

В какие дни и часы отправляются самолеты в дамаск?

ف كاكيي دني إي تشيصي أتبرافليايوتسا ساماليوتي ف دامآسك؟

كم قيمة البطاقة؟

Сколько стоит билет?

سكولكا ستوييت بيليت؟

ما هي كمية المتاع التي يمكن أن نأخذها معنا؟

Какое количество багажа можно взять с собой?

كاكويي كاليتشيستفا باغاجا موجنا فزيآت س سابوي؟

كم يجب أن أدفع على كل كيلوجرام من الأمتعة الزائدة؟

Сколько нужно уплатить за каждый килограмм багажа сверх нормы?

سكولكا نوجنا اوبلاتيت زا كاجضيي كيلاغرام باغاجا سفيرخ نورمي؟

الطقس اليوم يسمح (لا يسمح) بالطيران؟

Сегодняя летная (нелетная) погода?

سيفودنيا ليوتنايا (نيليوتنايا) باغودا؟

أين سيكون الهبوط التالي؟

Где будет следующая посадка?

غدي بوديت سليدويوشايا باساتكا؟

كم مكاناً في الطائرة؟

Сколько мест в самолете?

سكولكا ميست ف ساماليوتي؟

على أي ارتفاع نحن؟

На какой высоте мы находимся?

نا كاكوي فيساتي مي ناخوديمسا؟

ما اسم هذه المدينة (النهر) ؟

Как называется этот город (эта река)?

كاك ناظيفآييتسا ايتات غورات (ايتا ريكا) ؟

كم من الوقت تستغرق سفرتنا؟

Сколько часов продлится наш полет?

سكولكا تشيسوف برادليتسا ناش باليوت؟.

هل سنتناول غذاءنا في المطار؟

Обедать будем в аэропрту?

أبيدات بوديم ف أنير ابارتو؟

أعطنا من فضلك ماء معدنيا وسندويشا

Подайте, пожалуйста, нам минеральную воду и бутерброды

باداليتي باجالستا نآم مينير آلنويو فودو إي بوطيربروضي

أنا أشعر في الطائرة بارتياح (بانزعاج)

Я чувствую себя в самолете хорошо (плохо)

يا تشوستفويو سيبيا ف ساماليوتي خاراشو (بلوخا)

متي ستصل طائرتنا حسب اللائحة؟

Когда по расписанию прибывает наш самолет?

كاغدا يا راسبيسآنيو بريبيفاييت نآش ساماليوت؟

وصلت طائرتنا في الوقت المسجل في اللائحة على الضبط

Наш самолет совершил посадку (прибыл) точно по расписанию

نآش ساماليوت سافيرشيل باسآتكو (بريبيل) توتشنا با راسبيسآنيو

الطائرة تأخرت		Самолет опаздывает
	سامالیوت أبآزضيفاييت	
الطيار	بيلوت	Пилот

السفر بالباخرة

أين تباع التذاكر للباخرة؟

Где продаются билеты на пароход?

غدي برادايوتسا بيليطي نا باراخوت؟

ما هي قيمة تذكرة الدرجة الأولي (الثانية) ؟

Сколько стоит билет первого (второго) класса?

سكولكا ستوييت بيليت بيرفقا (فتاروفا) كلاسا؟

قل لي من فضلك متي ستسافر (ستصل) الباخرة؟

Скажите, пожалуйста, когда отходит (прибывает) пароход?

سكاجيتي بلجالستا كاغدا أتخوديت (بريبيفآييت) باراخوت؟

ما هي البواخر التي تسافر على هذا الخط؟

Какие пароходы курсируют по этой линии?

كاكيي باراخوضي كورسيروِيوت با ايتاي ليني؟

كم يوماً تستغرق الرحلة؟

Сколько суток длится путешествие?

سكولكا سوتاك دليتسا بوتيشيستفيي؟

Где находится.... أين يقع ......

غدي ناخوديتسا

Салон?	سالون؟	الصالون؟
Ресторан?	ريستارآن؟	المطعم؟
Читальная?	تشيتآلنيا؟	قاعة المطالعة؟
Ванна?	فآنا؟	الحمام؟
Туалет?	تواليت؟	التواليت؟

أين كابينتي (كابينتنا) ؟

Где моя (наша) каюта?

غدي مايا (نآشا) كايوتا؟

كيف الذهاب إلى ظهر الباخرة؟

Как пройти на палубу?

كاك برايتي نا بآلوبو؟

ضع الأمتعة هنا من فضلك

Багаж полжите, пожалуйста, сюда

باغاش بالاجيتي بلجالستا سيودا

البحر اليوم هادئ (عاصف)

Сегодния море спокойно (бурно)

سيفودنيا موري سباكوينا (بورنا)

الريح قوية (ضعيفة ، ملائمة ، معاكسة)

Ветер сильный (слабый, попутн ый, встречный)

فيتير سيلني (سلابي ، بابوتني ، فستريتشني)

Меня укаяивает أشعر بالدوار

ميتيا او كاتشيفاييت

تمسك بي جيدا سآخذك إلى الكابينة

Держитесь крепче, я провожу вас в каюту

ديرجيتيس كريبتشي يا برافاجو فاس ف كايوتو

هل الآن يمكن الخروج إلى ظهر الباخرة؟

Теперь можно выйти на палубу?

تيبير موجنا فيتي نا بالوبو؟

يجب أن نكلم قبطان الباخرة

Нам нужно обратиться к капитану парохода

نام نوجنا أبراتيتسا ك كابيتآنو باراخودا

أريد أن أرسل برقية

Я хочу послать радиограмму

ياخاتشو باسلات راديناغرآمو

بأية ساعة تسير باخرتنا؟

С какой скоростью идет наш пароход?

س كاكوي سكوراستيو ايديوت نآش باراخوت؟

ما اسم هذا المرفأ؟

Как называется этот порт?

كاك ناظيفآيتسا ايتت بورت؟

هل سنمر في هذا المرفأ؟.

Зайдем ли мы в этот порт?

زايديوم لي مي ف ايتات بورت.

متي يمكن النزول إلى البر؟

Когда можно будет сойти на берег?

كاغدا موجنا بوديت سايتي نا بيريك؟

الآن سنزل الجسر.

Сейчас спустят трап

سيتشآس سبوستيات تراب

هل سنبقى في هذا المرفأ طويلاً؟

Долго ли будем стоять в этом порту?

دولغا لي بوديم ستايآت ف ايتام بارتو؟

متي سترفع المرساة؟.

Когда снимемся с якоря?

كاغدا سنيميمساس يآكاريا؟

Спасательная лодка قارب النجاة

سباسآتيلنايا لوتكا

حزام النجاة **Спасательный пояс (круг)**

سباسآتيلنيي بوياس (كروك)

الخدمات الطبية

أنا مريض	يا نيزداروف	Я нездоров
أشعر بوعكة		
		Я плохо себя чувствую
يا بلوخا سيبيا تشوستفويو		
أنا بردان	يا براستوديلسا	Я простудился
عندي وجع		У меня болит.......
او مينيا باليت ...		
رأس	غالافا	Голова
سن	زوب	Зуб
معدة	جيلوداك	Желудок
حلق	غورلا	Горло
في الأذن	اوخا	Ухо
في العين	غلاس	Глаз
في القلب	سيرتسي	Сердце

عندي	او مينيا....	У меня......
سعال	كاشيل	Кашель
زكام	ناسمارك	Насморк
إسهال	بانوس	Понос
قيء	رفوتا	Рвота
قبض (إمساك)	زابور	Запор
دمل (حبة)	ناريف	Нарыв
أرق	بيسونيتسا	Бессоница

أنا جرحت إصبعي (يدي)

Я порезал палец (руку)

يا باريزال باليتس (روكو)

أنا كسرت يدي (رجلي)

Я вывихнул руку (ногу)

يا فيفيخنول روكو (نوغو)

أنا احتاج إلى استشارة...

Мне нужно обратиться к.....

منى نوجنا أبراتيستا ك....

طبيب الأمراض الداخلية

Врачу терапевту

فراتشو تيرابيفتو

Хирургу خيرورغو جراح

Невропатологу طبيب الأمراض العصبية

نيفراباتولاغو

Окулисту أكوليستو طبيب عيون

Урологу طبيب لأمراض المسالك

اورولاغو

Гинекологу طبيب الأمراض النسائية

غينيكولاغو

Отоларингологу طبيب الأذن والأنف والحلق

اوتالارنغولاغو

Стоматологу طبيب الأسنان والفم

ستاماتولاغو

ادع من فضلك الطبيب (الإسعاف)

Вызовите, пожалуйста, доктора (скорую помощь)

فيزافيتي باجالستا دوكتارا (سكوروبو بوماش)

На что вы жалуетесь? مم تشكو؟

نا شتو في جالويتيس؟

Где болит? غدي باليت؟ أين الوجع؟

Здесь болит زديس باليت الوجع هنا

У меня температура عندي حرارة

او مينيا تيمبيراتورا

Меня лихорадит عندي حمي

مينيا ليخاراديت

انزع الملابس من فضلك

Разденьтесь, пожалуйста

تنفس (لا تتنفس)

Дышите (не дышите)

ضيشيتي (ني ضيشيتي)

يجب أن نقيس الضغط

Нужно измерить кровяное давление

نوجنا ايزميريت كرافينويي دافليني

هل يعمل طبيب الأسنان؟

Принимает ли сегодня зубной врач?

بريتيمايت لي سيفودنيا زوبنوي فراتش؟

أسناني تؤلمني **У меня болят зубы**

او مينيا باليات زوبي

ضرس العقل **زوب مودراستي** **Зуб мудрости**

في الجمرك

أين تجري المعاملات الجمركية؟

Где будет таможенное оформление?

غدي بوديت تاموجينايي أفارملينيي؟

هذا موظف في الجمرك

Это сотрудник таможни

اينا ساترودنيك تاموجني

من أين أنت قادم؟

Откуда вы прибыли?

أتكودا في بريبيلي؟

افتح حقائبك من فضلك

Откройте, пожалуйста, ваши чемоданы

أتكرويتي باجالستا فاشي تشيمادانى

Дайте ваш паспорт أعطني جواز سفرك

دايتي فاش باسبورت

Где ваш багаж? **أين أمتعتك؟**

غدي فاش باغاج؟

كل هذه الأمتعة لي

Весь этот багаж мой

فيس ايتات باغاش موي

هذه الأمتعة ليست لي

Эти вещи не мои

ايتي فيش ني مايي

الأوراق الجمركية

Таможенные документы

تاموجينيي داكومينطي

هل يوجد معك أشياء ممنوعة؟

У вас имеются запрещенные вещи?

او فاس ايمييتسا زابريشونيي فيشيي؟

Конфискация **كانفيسكاتصييا** **مصادرة**

هل هذه الحقيبة لك؟

Это ваш чемодан?

إيتا فاش تشيمادن؟

كم يجب أن أدفع رسوماً؟

Какую пошлину я должен уплатить?

كاكويو بوشيلينو يا دولجين اوبلاتيت؟

عندي تصريح بالمرور

У меня открытый лист (лессэ-пассэ)

اوميتيا أتكريطي ليست (ليسي باسي)

عندي رخصة بالاستيراد

Я имею лицензию на ввоз

يا ايمييو ليتصينوييو نا فوس

انتهت المعاينة أرجوك الانتقال إلى القاعة التالية

Досмотр окончен, пройдите, пожалуйста,

в следующий зал

داسموتر اكونتشين برايديتي باجاليستا ف سليدوشي زال

هذه الأمتعة للاستعمال الشخصي

Это вещи личного пользования

ايتا فيشي ليتشنافا بولزافانييا

هل يسمح بإدخال...

Разрешается ли иметь.....

رازريشاييتسا لي ايمت.....

ما هي الأشياء التي يمكن إدخالها بحرية

Какие вещи провзятся беспошлинно?

كاكيي فيشي برافوزياتسا بيسبوشلينا؟

هل تخضع هذه الأشياء للرسوم الجمركية؟

Взимается ли с зтих вещей пошлина?

فزيماييتسا لي س ايتيخ فيشي بوشلينا؟

مفتش في الجمرك

Таможенный инспектор

تاموجينيي اينسبيكتار

دائرة الشرطة

أنا تاجر (طالب)

Я коммерсант (студент)

يا كاميرسانت (ستودينت)

فقدت نقودي

Я потерял свои деньги

يا باتيريال سفايي دينغي

سرقوني

Меня обокрали

مينيا أباكرالي

لا أستطيع أن أتهم أحد

Не могу обвинять никого

ني ماغو أبفينيات نيكافو

اعتدوا علي في الشقة

На меня напали в квартире

نا مينيا تابالي ف كفارتيري

فقدت جواز سفري

Я потерял свой паспорт

يا باتيريال سفوي بلسبارت

Отделение милиции مركز الشرطة

أتديلينيي ميليتصي

Милиционер ميليتسيانير شرطي

الضمائر

Я	يا	أنا
Ты	طي	أنت ، أنتِ
Он	اون	هو
Она	أنا	هي
Мы	مي	نحن
Вы	في	أنتما ، أنتم ، أنتن
Они	أني	هما ، هم ، هن

الأعداد

Сколько?	سكولكا؟	كم؟
Один	أدين	واحد
Два	دفا	اثنان
Три	تري	ثلاثة
Четыре	تشيطيري	أربعة
Пять	بيات	خمسة
Шесть	شيست	ستة
Семь	سيم	سبع ، سبعة
Восемь	فوسيم	ثمان ، ثمانية
Девять	ديفيت	تسع ، تسعة
Десять	ديسيت	عشر ، عشرة
Одиннадцать	أدينآتسات	أحد عشر ، إحدى عشرة
Двенадцать		إثنا عشر ، إثنتا عشرة

دفيناتسات

ثلاثة عشر ، ثلاث عشرة	Тринадцать

ترينادسات

أربعة عشر ، أربع عشرة	Четырнадцать

تشيطيرناتسات

خمسة عشر ، خمس عشرة	Пятнадцать

بيتناتسات

ستة عشر ، ست عشرة	Шестнадцать

شيسناتسات

سبعة عشر ، سبع عشرة	Семнадцать

سيمناتسات

ثمانية عشر ، ثماني عشرة	Восемнадцать

فاسيمناتسات

تسعة عشر ، تسع عشرة	Девятнадцать

ديفيتناتسات

عشرون	دفاتسات	Двадцать

Тридцать	تريتسات	ثلاثون
Сорок	سورك	أربعون
Пятьдесят	بيديسيات	خمسون
Шестьдесят	شيزديسيات	ستون
Семьдесят	سيمديسيات	سبعون
Восемьдесят	فوسيمديسيت	ثمانون
Девяносто	ديفينوستا	تسعون
Сто	ستو	مائة
Двести	دفيستي	مائتان
Триста	تريستا	ثلاثمائة
Четыреста	تشيطيريستا	أربعمائة
Пятьсот	بيتسوت	خمسمائة
Шестьсот	شيسوت	ستمائة
Семьсот	سيمسوت	سبعمائة
Восемьсот	فوسيمسوت	ثمانمائة
Девятьсот	ديفيتسوت	تسعمائة

Russian	Transliteration	Arabic
Тысяча	طيسيتشا	ألف
Десять тысяч	ديسيات طيسيتش	عشرة آلاف
Сто тысяч	ستو طيسيتش	مائة ألف
Миллион	ميلينون	مليون